Schulgeldreglement

Tuition Fee Regulations

Schuljahr / School Year 2026/2027

Deutsch	English
Einleitung	**Introduction**
Das vorliegende Schulgeldreglement bildet einen integralen Bestandteil des Vertragsverhältnisses zwischen der Obersee Bilingual School AG (nachfolgend "OBS" oder "Schule") und den Erziehungsberechtigten (nachfolgend "Eltern" oder "Vertragspartner"). Es regelt verbindlich alle finanziellen Aspekte des Schulbesuchs und der Betreuung an der OBS.	These Tuition Fee Regulations form an integral part of the contractual relationship between Obersee Bilingual School AG (hereinafter "OBS" or "School") and the legal guardians (hereinafter "Parents" or "Contracting Party"). They are binding and regulate all financial aspects of school attendance and care at OBS.
1. Mit der Unterzeichnung des Betreuungsvertrags für Baby Care und Vorkindergarten sowie des Schulvertrags und der Betreuungsvereinbarung (KG bis 9. Klasse), bzw. des Schulvertrags (Klassen 10 bis 13) anerkennen die Eltern dieses Reglement als verbindlich und verpflichten sich zur fristgerechten Erfüllung aller daraus entstehenden finanziellen Verpflichtungen. Für Schülerinnen und Schüler vom Kindergarten bis und mit der 9. Klasse ist die Betreuungsvereinbarung integraler und rechtsverbindlicher Bestandteil des Schulvertrags; ohne ihre Unterzeichnung kommt in diesen Stufen kein Schulvertrag zustande.	1. By signing the Care Contract for Baby Care and Pre-Kindergarten as well as the School Agreement and Care Agreement (KG to Grade 9), or School Agreement (Grades 10 to 13), parents acknowledge these regulations as binding and commit to the timely fulfilment of all resulting financial obligations. For pupils from Kindergarten up to and including Grade 9, the Care Agreement is an integral and legally binding part of the School Agreement; without its signature, no School Agreement is concluded for these levels.
2. Geltungsbereich und Rechtsgrundlagen	**2. Scope and Legal Basis**
1) Dieses Reglement gilt für alle Schülerinnen und Schüler der OBS sowie deren Erziehungsberechtigte.	1) These regulations apply to all students of OBS and their legal guardians.

Deutsch	English
2) Das Vertragsverhältnis untersteht dem schweizerischen Recht, insbesondere den Bestimmungen des Obligationenrechts (OR).	2) The contractual relationship is subject to Swiss law, in particular the provisions of the Swiss Code of Obligations (CO).
3) Die Schule behält sich das Recht vor, dieses Reglement jeweils auf Beginn eines neuen Schuljahres anzupassen. Änderungen werden den Eltern spätestens drei Monate vor Inkrafttreten schriftlich mitgeteilt.	3) The school reserves the right to amend these regulations at the beginning of each new school year. Changes will be communicated to parents in writing at least three months before coming into effect.
4) Bei Widersprüchen zwischen verschiedenen Sprachversionen dieses Reglements gilt die deutsche Fassung.	4) In case of discrepancies between different language versions of these regulations, the German version prevails.
3. Anmeldegebühren und Einmalzahlungen	**3. Registration Fees and One-Time Payments**
3.1 Anmeldegebühr Baby Care und Vorkindergarten	**3.1 Registration Fee Baby Care and Pre-Kindergarten**
Anmeldegebühr (einmalig) **CHF 1'500.00**	Registration fee (one-time) **CHF 1'500.00**
3.2 Registrationsgebühr und Infrastrukturbeitrag	**3.2 Registration Fee and Infrastructure Contribution**
Für Neueintritte und Stufenübertritte ab dem Kindergarten sind folgende einmalige, nicht rückerstattbare Gebühren zu entrichten:	For new enrolments and level transitions from Kindergarten onwards, the following one-time, non-refundable fees apply:
Registrationsgebühr (einmalig) **CHF 1'500.00**	Registration fee (one-time) **CHF 1'500.00**
Infrastrukturbeitrag (einmalig) **CHF 3'000.00**	Infrastructure contribution (one-time) **CHF 3'000.00**
Gesamtbetrag **CHF 4'500.00**	**Total amount** **CHF 4'500.00**
Diese Gebühren werden mit Vertragsunterzeichnung zur Zahlung fällig und sind innert 30 Tagen ab Rechnungsdatum zu begleichen. Die Gebühren sind definitiv geschuldet und werden auch bei vorzeitiger Vertragsauflösung oder Nichtantritt nicht zurückerstattet (Art. 82 OR).	These fees are due upon signing the contract and must be paid within 30 days of the invoice date. The fees are definitively owed and will not be refunded even in case of early contract termination or non-commencement (Art. 82 CO).

Deutsch	English
Hinweis: Bei einem Wiedereintritt desselben Kindes innerhalb von drei Jahren nach Austritt werden diese Gebühren nicht erneut erhoben.	Note: Upon re-enrolment of the same child within three years of departure, these fees will not be charged again.
3.3 Einstufungsanalyse	**3.3 Placement Evaluation**
Für Neueintritte ab der 5. Klasse ist eine obligatorische Einstufungsanalyse durchzuführen (CHF 1'190.00). Diese umfasst eine Sprachniveauanalyse (Deutsch/Englisch), ein Persönlichkeitsprofil sowie eine Potenzialanalyse. Die Kosten sind auch bei negativem Aufnahmeentscheid geschuldet.	For new enrolments from Grade 5 onwards, a mandatory placement assessment is required (CHF 1,190.00). This includes a language level analysis (German/English), a personality profile, and a potential analysis. The costs are owed even if the admission does not go ahead.
3.4 Depot (Kaution)	**3.4 Deposit (Security)**
Zur Sicherung der vertraglichen Verpflichtungen ist bei Vertragsabschluss ein Depot zu hinterlegen. Die Höhe richtet sich nach der Schulstufe:	To secure contractual obligations, a deposit must be made upon signing the contract. The amount depends on the school level:
Baby Care / Vorkindergarten **CHF 1'500.00**	Baby Care / Pre-Kindergarten **CHF 1'500.00**
Kindergarten **CHF 2'500.00**	Kindergarten **CHF 2'500.00**
1. – 6. Klasse (Primarschule) **CHF 3'000.00**	Grades 1–6 (Primary School) **CHF 3'000.00**
7. – 9. Klasse (Mittelstufe) **CHF 4'000.00**	Grades 7–9 (Middle School) **CHF 4'000.00**
10. – 13. Klasse (Oberstufe) **CHF 5'000.00**	Grades 10–13 (Upper School) **CHF 5'000.00**
Das Depot wird nach ordnungsgemässer Vertragsbeendigung und Erfüllung aller finanziellen Verpflichtungen binnen drei Monaten zurückerstattet, sofern das Kind mindestens ein vollständiges Kalenderjahr die Schule besucht hat.	The deposit will be refunded within three months after final contract termination and fulfilment of all financial obligations, provided the child has attended the school for at least one full calendar year.
Das Depot verfällt zugunsten der Schule bei: Vertragsauflösung vor Ablauf eines voll-	The deposit is forfeited in favour of the school in case of: contract termination before

Deutsch	English
ständigen Kalenderjahres, Nichtantritt trotz Platzreservierung, fristloser Kündigung durch die Schule aus wichtigem Grund, offenen Forderungen bei Vertragsende.	completion of a full calendar year, non-commencement despite reservation of a place, immediate termination by the school for good cause, outstanding claims at contract end.
Das Depot wird nicht verzinst und kann nicht mit laufenden Schulgeldforderungen verrechnet werden.	The deposit does not bear interest and cannot be offset against ongoing tuition fee claims.
4. Präsenztage	**4. Attendance Days**
Baby Care: 2 ganze Tage	Baby Care: 2 full days
Vorkindergarten: 2 ganze Tage	Pre-Kindergarten: 2 full days
Kindergarten Jahr 1: 3½ Tage (5 Vormittage, 2 Nachmittage)	Kindergarten Year 1: 3½ days (5 mornings, 2 afternoons)
Kindergarten Jahr 2: 4 Tage (5 Vormittage, 3 Nachmittage)	Kindergarten Year 2: 4 days (5 mornings, 3 afternoons)
Primarschule 1.–6. Klasse: 4½ Tage (Mittwochnachmittag schulfrei)	Primary School Grades 1–6: 4½ days (Wednesday afternoon off)
Mittelstufe 7.–9. Klasse: 5 Tage (Mittwochnachmittag bis 14.25 oder länger)	Middle School Grades 7–9: 5 days (Wednesday afternoon until 14:25 or after)
Oberstufe ab 10. Klasse: 5 Tage (Mittwochnachmittag bis 14.25 oder länger)	Upper School from Grade 10: 5 days (Wednesday afternoon until 14:25 or after)
Bei Abwesenheiten (Krankheit, Ferien, Feiertage) besteht kein Anspruch auf Reduktion des Schulgeldes oder Kompensation an anderen Tagen. Das Schulgeld ist unabhängig von der tatsächlichen Inanspruchnahme geschuldet (Fixkostencharakter).	In case of absences (illness, holidays, public holidays), there is no entitlement to reduction of tuition fees or compensation on other days. Tuition fees are owed regardless of actual attendance (fixed cost).
5. Betreuungskosten (Baby Care und Vorkindergarten)	**5. Care Costs (Baby Care and Pre-Kindergarten)**
Im Jahresbetreuungsgeld enthalten sind: Mahlzeiten, Snacks, Windeln bis Grösse 6 (im Baby Care Marke Pampers), Früh- und Spätbetreuung, Ferienbetreuung (nur Baby Care), Tagesausflüge.	The annual care fee includes: meals, snacks, nappies up to size 6 (Pampers brand in Baby Care), early and late care, holiday care (Baby Care only), day trips.

Deutsch	English
Nicht im Betreuungsgeld enthalten sind: Ausserschulische Angebote, Schulbusservice, Sonderpädagogische Förderung.	Not included in the care fee: extracurricular activities, school bus service, learning support.
5.1 Baby Care	**5.1 Baby Care**
2 ganze Tage (Minimum) **CHF 16'590.00**	2 full days (minimum) **CHF 16'590.00**
3 ganze Tage **CHF 24'390.00**	3 full days **CHF 24'390.00**
4 ganze Tage **CHF 31'649.00**	4 full days **CHF 31'649.00**
5 ganze Tage **CHF 37'590.00**	5 full days **CHF 37'590.00**
Separat gebuchter Extra Tag **CHF 249.00**	Separately booked extra day **CHF 249.00**
Für Baby Care stellen die Eltern alle vom Kind benötigten Utensilien wie Milchpulver, Muttermilch, spezielle Babynahrung, Fläschchen usw. zur Verfügung, bis das Kind alt genug ist, um die von der Schule zubereiteten Mahlzeiten zu essen.	For Baby Care, parents provide all items required by the child such as formula, breast milk, special baby food, and bottles, until the child is old enough to eat the meals prepared by the school.
5.2 Vorkindergarten	**5.2 Pre-Kindergarten (Pre-K)**
2 ganze Tage (Minimum) **CHF 15'590.00**	2 full days (minimum) **CHF 15'590.00**
3 ganze Tage **CHF 22'690.00**	3 full days **CHF 22'690.00**
4 ganze Tage **CHF 29'790.00**	4 full days **CHF 29'790.00**
5 ganze Tage **CHF 35'490.00**	5 full days **CHF 35'490.00**
½ Tag (Mittwoch- und/oder Freitagvormittag) **CHF 3'990.00 each**	½ day (Wednesday and/or Friday morning) **CHF 3'990.00 each**

Deutsch	English
Separat gebuchter Extratag **CHF 249.00**	Separately booked extra day **CHF 249.00**
Separat gebuchter Extra Halbtag **CHF 129.00**	Separately booked extra half-day **CHF 129.00**
6. Schulgebühren	**6. Tuition Fees**
Im Jahresschulgeld enthalten sind: Unterricht gemäss Stundenplan, wesentliche Lernmaterialien und Lehrbücher, Zugang zu digitalen Lerngeräten (iPad), Apps (MS365, Canva, Kahoot, etc.), Mittagsverpflegung und Snacks, Tagesexkursionen, ab der 7. Klasse zwei Wochenstunden Lerngemeinschaft und individuelles Coaching, ab der 10. Klasse Pflichtlektüre für Matura oder IB, im IBDP ein Pamoja-Kurs.	The annual tuition fee includes: lessons according to the timetable, essential learning materials and textbooks, access to digital learning devices (iPad), apps (MS365, Canva, Kahoot, etc.), lunch and snacks, day excursions, two weekly Learning Community lessons and individual coaching from Grade 7, required reading material for Matura or IB from Grade 10, one Pamoja course in IBDP.
Nicht im Schulgeld enthalten sind: Schullager und mehrtägige Studienreisen, Wintersportaktivitäten, ausserschulische Angebote, Schulbusservice, Musikinstrumente, zusätzliche sonderpädagogische Förderung, Betreuung Mittwochnachmittag (KG–6), externe Prüfungsgebühren, Kunstmaterial für IB DP, Prüfungswiederholungen, psychologische Abklärungen, beschädigte/verlorene Lerngeräte, Ferien-/Früh-/Spätbetreuung.	Not included in tuition fees: school camps and multi-day study trips, winter sports activities, extracurricular activities, school bus service, musical instruments, additional special educational support, Wednesday afternoon care (KG–6), external examination fees, art materials for IBDP, examination resits, psychological assessments, damaged/lost learning devices, holiday/early/late care.
6.1 Kindergarten	**6.1 Kindergarten**
3½ Tage (Minimum: 5 Vormittage, 2 Nachmittage) **CHF 25'690.00**	3½ days (minimum: 5 mornings, 2 afternoons) **CHF 25'690.00**
4 Tage (5 Vormittage, 3 Nachmittage) **CHF 26'790.00**	4 days (5 mornings, 3 afternoons) **CHF 26'790.00**
4½ Tage (5 Vormittage, 4 Nachmittage) **CHF 28'790.00**	4½ days (5 mornings, 4 afternoons) **CHF 28'790.00**
Separat gebuchter Extrahalbtag **CHF 149.00**	Separately booked extra half-day **CHF 149.00**

Deutsch	English
Ab dem 2. Kindergartenjahr besteht Schulpflicht und 4 Tage sind dann obligatorisch.	From the 2nd year of kindergarten, school attendance is compulsory and 4 days are then mandatory.
6.2 Primarschule (1.–6. Klasse)	**6.2 Primary School (Grades 1–6)**
4½ Tage (5 Vormittage, 4 Nachmittage, 32 Wochenlektionen) **CHF 32'790.00**	4½ days (5 mornings, 4 afternoons, 32 weekly lessons) **CHF 32'790.00**
6.3 Sekundarstufe ProGymnasium/ Gymnasium (7.–9. Klasse)	**6.3 Secondary Level ProGymnasium/ Gymnasium (Grades 7–9)**
4½ Tage (36–40 Wochenlektionen) **CHF 33'790.00**	4½ days (36–40 weekly lessons) **CHF 33'790.00**
6.4 Gymnasium mit Abschluss Matura oder IB (10.–13. Klasse)	**6.4 Gymnasium with Matura or IB Diploma (Grades 10–13)**
5 Tage (26–38 Wochenlektionen) **CHF 38'990.00**	5 days (26–38 weekly lessons) **CHF 38'990.00**
7. Betreuung	**7. Care Services**
Die Betreuung von Kindern stellt für die Erziehungsberechtigten einen erheblichen Kostenfaktor dar. Das schweizerische Steuerrecht ermöglicht den Abzug von nachgewiesenen Drittbetreuungskosten. Im Kanton Schwyz können bis zu CHF 6'000.00 pro Kind und Steuerjahr geltend gemacht werden. Die Betreuungspauschale deckt die obligatorische Grundbetreuung ab: die Beaufsichtigung und Betreuung der Kinder während der unterrichtsfreien Zeiten des regulären Schultags – insbesondere während der Mittagszeit, der grösseren Pausen und der Übergänge zwischen den Unterrichtseinheiten. In diesen Zeiten befinden sich die Kinder in der Obhut der Schule, ohne dass Unterricht stattfindet. Diese Aufsicht ist aufsichtsrechtlich und versicherungstechnisch vorgeschrieben; sie steht nicht zur freien Wahl der Eltern und kann nicht abgewählt werden. Die obligatorische Grundbetreuung betrifft ausschliesslich die unterrichtsfreien Zeiten an	Childcare represents a significant cost factor for legal guardians. Swiss tax law allows the deduction of documented third-party childcare costs. In the Canton of Schwyz, up to CHF 6,000.00 per child and tax year can be claimed. The care fee covers the compulsory basic supervision: the supervision and care of children during the non-teaching periods of the regular school day – in particular during the midday period, the longer breaks and the transitions between lessons. During these times the children are in the school's charge without lessons taking place. This supervision is mandatory under supervisory law and for insurance purposes; it is not at the parents' discretion and cannot be waived. The compulsory basic supervision relates exclusively to the non-teaching periods on days with regular lessons. It is to be distinguished from the freely selectable care services under section 7.1, which can be booked on a per-day basis and which take place outside regular

Deutsch	English
Tagen mit regulärem Unterricht. Davon zu unterscheiden sind die frei wählbaren, tageweise hinzubuchbaren Betreuungsangebote gemäss Ziffer 7.1, die ausserhalb des regulären Schulbetriebs stattfinden – etwa die Früh- und Spätbetreuung sowie die Mittwochnachmittagsbetreuung bis zur 6. Klasse, an der bis zur 6. Klasse kein Unterricht stattfindet und die Kinder daher nicht in der Obhut der Schule stehen. Die Betreuungspauschale gilt für den Kindergarten bis und mit der 9. Klasse. Ab der 10. Klasse sind Betreuung und Aufsicht im Schulgeld enthalten; eine separate Betreuungspauschale wird nicht erhoben.	school operation – such as early and late care and the Wednesday afternoon care up to Grade 6, on which no lessons take place up to Grade 6 and the children are therefore not in the school's charge. The care fee applies from Kindergarten up to and including Grade 9. From Grade 10 onwards, supervision and care are included in the school fee; no separate care fee is charged.
Betreuungskosten (Betreuungsvereinbarung SJ 2026/27) **CHF 3'200.00**	Care costs (Care Agreement SY 2026/27) **CHF 3'200.00**
7.1 Ergänzende Betreuungsangebote	**7.1 Supplementary Care Services**
Frühbetreuung (7.15–8.15 Uhr) **CHF 10.00/Tag**	Early care (7:15–8:15) **CHF 10.00/day**
Spätbetreuung (16.00–18.30 Uhr) **CHF 25.00/Tag**	Late care (16:00–18:30) **CHF 25.00/day**
Mittwochnachmittagsbetreuung bis 6. Kl. (13.00–16.00 Uhr) **CHF 60.00/Tag**	Wednesday afternoon care up to Grade 6 (13:00–16:00) **CHF 60.00/day**
Ferienbetreuung VK bis 4. Kl. (8.15–17.30 Uhr) **CHF 160.00/Tag**	Holiday care Pre-K to Grade 4 (8:15–17:30) **CHF 160.00/day**
Anmerkung: Anmeldungen nach Frist +CHF 30/Tag. Spätbetreuung: Nach 18.30 Uhr erste 15 Min. CHF 60, jede weitere 15 Min. CHF 80.	Note: Late registrations +CHF 30/day. Late care: After 18:30, first 15 min. CHF 60, each additional 15 min. CHF 80.
8. Schullager, Studienreisen, Abendveranstaltungen	**8. School Camps, Study Trips, Evening Events**
Schulreisen und -lager werden auf Basis der tatsächlich angefallenen Kosten weiter-berechnet. Diese sind kein Bestandteil des	School trips and camps are charged based on actual costs incurred. These are not part of the

Deutsch	English
Schulgeldes. Schulcamps und Wintersporttage sind obligatorischer Unterricht.	tuition fee. School camps and winter sports days are compulsory education.
Klassen 5–6: Sommerlager CHF 400–600 pro Aufenthalt	Grades 5–6: Summer camp CHF 400–600 per stay
Klassen 7–9: Teambildungs- und Sommerlager CHF 600–1'500 pro Aufenthalt	Grades 7–9: Team-building and summer camps CHF 600–1,500 per stay
Klasse 10: Teambildungs- und Sommerlager CHF 900–1'800 pro Reise	Grade 10: Team-building and summer camps CHF 900–1,800 per trip
Klassen 11–12 Matura / 11 IBDP: Auslandsstudienreise CHF 900–1'800 pro Reise	Grades 11–12 Matura / 11 IBDP: Study trip abroad CHF 900–1,800 per trip
Wir empfehlen allen Familien eine private Reiserücktrittsversicherung abzuschliessen.	We recommend all families take out private travel cancellation insurance.
9. Sprachförderung und Sonderpädagogische Massnahmen	**9. Language Support and Learning Support Measures**
Die OBS gewährleistet strukturierte Sprachförderung (DaZ/EAL). Im ersten Schuljahr ist eine Wochenlektion kostenfrei; jede weitere Lektion im ersten Schuljahr wird als Zusatzleistung abgerechnet. Ab dem zweiten Schuljahr ist die gesamte Sprachförderung kostenpflichtig.	OBS provides structured language support (German/English as an additional language, DaZ/EAL). In the first school year, one weekly lesson is free; each additional lesson in the first school year is charged as an extra service. From the second school year onwards, all language support is chargeable.
Sonderpädagogische Förderung (SEN) richtet sich an Schüler mit diagnostiziertem Förderbedarf. Bei bestehender Diagnose bei Eintritt ist SEN sofort kostenpflichtig. Bei später festgestelltem Bedarf ist eine Wochenlektion kostenfrei.	Learning support is aimed at students with diagnosed support needs. With existing diagnosis at entry, SEN is immediately chargeable. If needs are identified later, one weekly lesson is free.
Gebühren Sprachförderung / Sonderpädagogik	**Language Support / Special Education Fees**
EAL/DaZ Einzelunterricht **CHF 90.00/45 min**	EAL/German individual tuition **CHF 90.00/45 min**
EAL/DaZ zu zweit **CHF 50.00/45 min**	EAL/German in pairs **CHF 50.00/45 min**
EAL/DaZ Gruppenunterricht ab 3 **CHF 30.00/45 min**	EAL/German group (3+) **CHF 30.00/45 min**

Deutsch	English
Sonderpädagogische Lektion (Lehrperson) **CHF 80.00/45 min**	SEN lesson (teacher) **CHF 80.00/45 min**
Sonderpädagogische Lektion (Heilpädagoge) **CHF 120.00/45 min**	SEN lesson (special needs educator) **CHF 120.00/45 min**
Gebuchte Lektionen werden abgerechnet, wenn sie nicht mindestens 24 Stunden vorher abgesagt werden.	Booked lessons will be charged if not cancelled at least 24 hours in advance.
10. Ausserschulisches Angebot	**10. Extracurricular Activities**
Vor Semesterbeginn wird das verfügbare Angebot nebst Preisen veröffentlicht und zur Buchung freigegeben.	Before the start of the semester, the available programme and prices will be published and opened for booking.
11. Preisnachlass	**11. Discounts**
Wir gewähren einen Preisnachlass von 10% auf das Schulgeld für das zweite Kind. Ab drei angemeldeten Kindern wird auf jedes Kind (auch auf das erste Kind) ein Preisnachlass von 10% auf das jeweilige Schulgeld gewährt. Der Preisnachlass bezieht sich ausschliesslich auf das Schulgeld gemäss Ziffer 6. Die Betreuungspauschale gemäss Ziffer 7 ist vom Preisnachlass ausgenommen und wird pro Kind unverändert erhoben.	We grant a 10% discount on tuition fees for the second child. From three enrolled children, a 10% discount on the respective tuition fees is granted for each child (including the first child). The discount applies exclusively to the school fees under section 6. The care fee under section 7 is excluded from the discount and is charged per child without reduction.
12. Zahlungsmodalitäten	**12. Payment Terms**
Sie erhalten von uns die Schulgebühren-rechnung und Betreuungsgeldrechnung mit einem Zahlungsziel von 30 Tagen per eBill oder als PDF per E-Mail.	You will receive the tuition fee invoice and care fee invoice from us with a payment term of 30 days via eBill or as PDF by email.
Zahlungserinnerung (10 Tage nach Fälligkeit) **CHF 10.00**	Payment reminder (10 days after due date) **CHF 10.00**
1. Mahnung (20 Tage nach Fälligkeit) **CHF 30.00**	1st reminder (20 days after due date) **CHF 30.00**
Letzte Mahnung (30 Tage nach Fälligkeit) **CHF 50.00**	Final reminder (30 days after due date) **CHF 50.00**